



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.570
19 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 570-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсон в Женеве в среду,
14 мая 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся второго периодического доклада Турции

Выводы и рекомендации, касающиеся второго периодического доклада Словении

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа CAT/C/SR.570/Add. 1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся второго периодического доклада Турции (CAT/C/CR/30/5)

1. По приглашению Председателя члены делегации Турции занимают места за столом Комитета.
2. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации, касающиеся второго периодического доклада Турции (CAT/C/20/Add.8) и содержащиеся в документе CAT/C/CR/30/5.
3. Г-н КУРТТЕКИН (Турция) благодарит Комитет за его выводы и рекомендации и говорит, что они будут переданы турецким властям и изучены в свете положений Конвенции, а также круга ведения и мандата Комитета.
4. Члены делегации Турции покидают зал заседаний.

Заседание прерывается в 15 час. 20 мин. и возобновляется в 15 час. 35 мин.

Выводы и рекомендации, касающиеся второго периодического доклада Словении (CAT/C/CR/30/4)

5. По приглашению Председателя члены делегации Словении занимают места за столом Комитета.
6. Г-н ЯКОВЛЕВ, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся второго периодического доклада Словении (CAT/C/43/Add.4) и содержащиеся в документе CAT/C/CR/30/4.

7. Г-н ГОСНАР (Словения) благодарит Комитет за проделанную работу и говорит, что выводы и рекомендации будут направлены правительству Словении, которое, в свою очередь, передаст их заинтересованным организациям с целью принятия ими соответствующих мер. Он заверяет Комитет, что будут приложены все усилия для улучшения положения во всех возможных областях с целью соответствия международным стандартам.

8. Члены делегации Словении покидают зал заседаний.

Открытое заседание закрывается в 15 час. 45 мин.